



★ APLICATIVO OFICIAL DE PREVENÇÃO DE DESASTRES DA CIDADE DE NUMAZU

「 APLICATIVO OFICIAL DE PREVENÇÃO DE DESASTRES DA CIDADE DE NUMAZU 」

É um aplicativo de prevenção de desastres criado para os cidadãos de Numazu.

Possui as seguintes funções quando ocorre desastre, é disponível gratuitamente em horários normais.

◆ Funções

Avisos meteorológicos e prevenção de desastres.

Informações sobre gerenciamento de crises de desastres da cidade de Numazu.

◆ Verificação de segurança

Possibilidade de conexão direta com a NTT e possibilidade de verificar desastres mediante registro.

É eficaz em caso de registro de toda família em caso ocorrência de desastre.

◆ Mapa de prevenção de desastre.

Indicação de rotas e locais de evacuação.

Necessidade de evacuação, locais e rotas de evacuação.

◆ Coleta de informações

Manual de prevenção de desastres.

Além de coleta de informações em desastres, também poderá ser usado no dia a dia.

Favor ler o código QR e instalar o aplicativo.

※É Cobrada uma taxa para fazer a conexão.

Para Android

Para iPhone



Informações : Kiki Kanri-ka 055-934-4803

AVISO

★ INÍCIO DA RECEPÇÃO DE DECLARAÇÃO, IMPOSTO RESIDENCIAL(Shikenmin-zei) E DECLARAÇÃO DEFINITIVA DE IMPOSTO SOBRE RENDA(Shotoku-zei)

Favor tomar cuidado para não se enganar quanto ao local da declaração.

< Declaração Definitiva de Imposto sobre Renda(Shotoku-zei) >

Posto da Secretaria da Receita Federal de Numazu (Numazu Zeimusho) ☎055-922-1560

Local para declaração: Numazu Shoko Kaigijo(Yoneyama-cho 6-5)

Período de recepção: 17/fevereiro(2ª) à 16 de março(2ª).

※Exclui-se sábados e domingos e feriados.

Horário: 9:00h às 17:00h(Recepção até as 16:00h)

※ Em caso de congestionamento, há a possibilidade de se encerrar o atendimento antes do horário.

※ No período acima mencionado não haverá atendimento sobre declarações no Posto da Secretaria da Receita Federal de Numazu (Numazu Zeimusho), solicitamos a sua atenção.

※ Em caso de ir de veículo, favor utilizar o estacionamento do Plaza Verde(Benefício de desconto no local).

■ QUAIS AS PESSOAS QUE TEM NECESSIDADE DE FAZER A DECLARAÇÃO?

◆ Pessoas que tenham negócio próprio ou rendimento imobiliário, venda de terrenos ou imóveis, e o rendimento total no ano de 01/01/2019 à 31/12/2019 com isenção básica, dedução e ultrapasse o valor limite determinado.



◆ Rendimento salarial e se enquadre em algum dos itens abaixo.

- ① Pessoa que o rendimento anual ultrapasse a 20 milhões de ienes
- ② Pessoa que tenha mais de duas fontes de renda
- ③ Pessoa que além do rendimento tenha outra fonte que ultrapasse a 200 mil ienes

◆ Pessoa que receba pensão pública

※ Rendimento da Pensão Pública seja abaixo de 4 milhões de ienes e outras receitas abaixo de 200 mil ienes, não é necessário fazer a declaração [Há caso de haver necessidade de se fazer a Declaração do Imposto (*Shikenminzei*)], porém, mesmo nesse caso, há a possibilidade de se receber a restituição através da declaração.

❖ Em relação a declaração de imposto de renda definitiva, é necessário constar o número do *My Number* ao apresentar ao setor de arrecadação (*Zeimusho*).

É necessário um documento de identificação ou anexar cópia

※ Em caso de se fazer a declaração por e-tax, não é necessário apresentar cópia ou documento de identificação

※ Para maiores detalhes, favor entrar em contato

Divisão de Imposto Municipal (Shiminzei-ka) ☎ 055-934-4736

Local para declaração: Prefeitura Municipal 1º andar (*Tamokuteki Supesu*)

Período de recepção e consultas: 17/fevereiro(2ª) à 16/março(2ª)

※ Exclui-se sábados e domingos e feriados.

Horário: 9:00h às 17:00h

※ No período acima mencionado não se aceitará declarações nos setores de arrecadação

É possível fazer o cálculo do imposto (*Shi-kenminzei*) e a declaração de imposto através da *Home Page*.

※ Levar consigo a declaração ou enviar via correio.

■ QUAIS AS PESSOAS QUE TEM NECESSIDADE DE FAZER A DECLARAÇÃO?

◆ QUE CORRESPONDA AOS SEGUINTE CASOS E QUE EM 1º JANEIRO DE 2020 RESIDA NO MUNICÍPIO E SE ENQUADREM CONFORME ABAIXO

① Pessoas que tenham recebido da prefeitura o formulário de declaração mas não tenham imposto sobre rendimento.

② No ano de 2019 teve imposto sobre renda, porém não teve necessidade de declaração (Rendimento excluindo-se o salário que não tenha ultrapassado 200 mil ienes) .

③ Pessoas que no ano de 2019 não tiveram rendimento tributado, é necessário o comprovante de rendimento e certificado de isenção fiscal.

④ Seja inscrito no Seguro Nacional de Saúde e não tenha feito a declaração de imposto de renda (*Nenmatsu Chosei*) ou a declaração definitiva do imposto de renda (*Kakutei shinkoku*)

※ Pessoas que declararam no Posto da Secretaria da Receita Federal (*Zeimusho*), tiveram rendimento em 2019 somente de salário e fizeram a declaração na empresa (*Nenmatsu Chosei*) não tem necessidade de fazer a Declaração Definitiva.

※ Mesmo não tendo necessidade de fazer a declaração de imposto de renda definitiva (*Kakutei Shinkoku*), em caso inclusão de dependentes, é necessário fazer o comunicado do Imposto Municipal (*Shikenminzei*)

※ Na declaração, é necessário constar o número do *My Number Card*.

Mesmo solicitando o *Wan stop Tokurei* do pagamento de imposto “*Furusato nozei*” e tiver feito a declaração definitiva do imposto de renda será excluído da solicitação.

Favor preencher o campo de dedução de doação no formulário, valor do pagamento do imposto e o destino da doação nos campos determinados.

<O QUE É NECESSÁRIO PARA SE FAZER A DECLARAÇÃO? >

Divisão de Imposto Municipal(Shiminzei-ka)

☎ 055-934-4736

Posto da Secretaria da Receita Federal de Numazu(Numazu Zeimusho)

☎ 055-922-1560

● Carimbo pessoal(*Inkan*), Caderneta do bancária ou outro documento que tenha nome e número agência, de conta descritas com nome do próprio declarante.

● Documentos de Rendimento e Despesas com soma geral[Retenção de Imposto na Fonte(*Gensen*), especificação de Receitas entre outros].

● Documentos como comprovantes para dedução:

Taxa de Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ryo*), Seguro de Assistência Domiciliar e Reabilitação(*Kaigo Hoken-ryo*), Taxa de Seguro Social de Saúde(*Shakai Hoken-ryo*), recibo de doações(*Kifukin*), Taxa de Seguro de Vida(*Seimei Hoken-ryo*), Taxa da Associação de Pequenas Empresas(*Shokibo Kigyo Nenkin-to Kakekin*), Taxa de Aposentadoria(*Kokumin Nenkin Hoken-ryo*), Seguro contra Terremoto (*Jishin Hoken-ryo*) Recibos de Despesas Médicas(*Iryo-hi*), entre outros comprovantes de pagamentos

※ Pessoa que tenha recebido o formulário de declaração, *hagaki* do Posto da Secretaria da Receita Federal(*Zeimusho*), 「Aviso de declaração」, levar a via declarada do ano anterior

※ Para dedução referente da Taxa de Aposentadoria(*Kokumin Nenkin Hoken*) é necessário documento emitido pela Organização Japonesa de Aposentadoria(*Nihon Nenkin Kiko*).

Informações: *Numazu Nenkin Jimusho* ☎ 055-921-2201(Opção 2)

● *My Number Card* ou *Tsuchi kado*, Carteira de motorista(*Unten Menkyosho*)



<AVISO DA SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL(ZEIMUSHO)>

Posto da Secretaria da Receita Federal de Numazu(Numazu Zeimusho)

☎055-922-1560

◆HOUE ALTERAÇÃO NA DEDUÇÃO FISCAL

◆É necessário anexar os recibos de despesas médicas 「Dedução de despesas médicas detalhada」

A partir da declaração de imposto do ano de 2017, em vez de anexar ou apresentar recibos medicos, é necessário o anexo de 「Detalhes de dedução de despesas médicas」

※Os recibos de despesas médicas, devem ser guardados em casa durante 5 anos.

※Em relação as declarações dos anos de 2017 à 2019, é possível anexar ou apresentar os recibos de despesas médicas.

◆ALTERAÇÃO NA DEDUÇÃO DE CONJUGE E DEDUÇÃO ESPECIAL DE CONJUGE.

O beneficiário do subsídio com rendimento que ultrapasse 9.000.000(nove milhões)

de ienes, o conjuge ultrapasse a 380.000(Trezentos e oitenta mil) ienes.

Abaixo de 1.230.000(Um milhão e duzentos e trinta mil) ienes o subsídio de conjuge e subsídio especial de conjuge poderá alterar em relação ao ano anterior.

Para maiores detalhes, consultar a *Kokuzeicho Home page* 「*Fufu to Zeikin*」

Informações:

Divisão de Imposto Municipal(Shimin Zei-ka) ☎ 055-934-4736

Posto da Secretaria da Receita Federal de Numazu (Numazu Zeimusho) ☎ 055-922-1560



国税庁ホームページ
「所得税」QRコード

★SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO - IMPOSTO MUNICIPAL(Shizei)

Noturno: 20/fevereiro(5ª) à 02 de março(2ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 2º andar(*Nozei Kanri-ka*)

Informações: *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishinn-Kakari* ☎ 055-934-4732

Kosodate

★ENVIAMOS O AVISO DE INSCRIÇÃO DO ENSINO PRIMÁRIO(*Shogakko*) E ENSINO MÉDIO(*Chugakko*)

Favor levar a o aviso de inscrição na cerimônia de ingresso escolar.

Caso queira alteração da escola indicada por motivo especial(físico, trabalho dos pais, mudança de residência entre outros) favor nos consultar.

Não foram enviados avisos para ensino médio primário particular(*Shiritsu Ko/Chugakko*) e para ingresso em escolas particulares.

※Está encerrado a escolha da escola nas proximidades.

Informações: *Gakko Kyoiku-ka* ☎ 055-934-4808



★EMPRÉSTIMO EDUCACIONAL NACIONAL A DISPOSIÇÃO

Sistema de empréstimo público para famílias com filhos que ingressarão em escolas secundárias(*Koko*), faculdades(*Daigaku*) e faculdades de curta duração(*Tanki*).

Para maiores detalhes *Kyoiku Ro Center* ☎0570-008656

Valor limite. 3.500.000 ienes(Por aluno)

Juros: 1,66% ao ano(Fixo) ※01/11/2019

Período de reembolso: Dentro de 15 anos

Inscrições/Informações : *Nihon Seisaku Kinyu Koko Numazu-shiten S/A* ☎055-931-5281

Koko Kanri-ka ☎055-934-4805

★13 DE FEVEREIRO(5ªFEIRA)É O DIA DE PAGAMENTO DO SUBSÍDIO INFANTIL

Será efetuado o pagamento referente aos meses de outubro/2019 à janeiro/2020(correspondente a 4 meses). Para as pessoas que tiveram iniciado os pagamentos em novembro, será efetuado o pagamento a partir da aprovação até o mês de janeiro. Em caso de não ter sido feito a atualização de dados, não será possível efetuar o pagamento do subsídio infantil, solicitamos que se faça os trâmites o mais breve possível

Informações: *Kodomo Katei-ka* ☎ 055-934-4827



★BOLSA DE ESTUDO PARA ESTUDANTES DO MUNICÍPIO

Requisitos: O responsável morar no município, ter programação de ingressar na universidade neste ano(exclui-se universidade de curto período) e pessoa que tenha necessidade de auxílio para despesas escolares.

Valor do benefício: 120 mil ienes anuais(Máximo de 4 anos)

Número de solicitações: 10 pessoas(A seleção será feita pela Associação *Shogakusei Senko Inkai*)

Forma de inscrição: Estudante originário de colégio local até 10 de abril(6ª).

- ① Solicitação da bolsa por escrito.
- ② Registro de recomendação da bolsa.
- ③ Cópia do atestado de residência de todos os membros da família.
- ④ Autorização de ingresso da universidade desejada ou cópia do similar.
- ⑤ Certificado de tributação(*Kazei Shomeisho*) de 2019 dos pais(Em caso de ter mais alguma pessoa que componha a renda familiar, é necessário desta pessoa também)

Informações/inscrições: *Gakko Kanri-ka* ☎ 055-934-4805



★SUBSÍDIO PARA EXAME MÉDICO GERAL(*Ningen Dokku*)

Para incentivo a manter e melhorar a saúde, prevenção a doenças, foi enviado para as pessoas inscritas no Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken*), o aviso de informações(*Hagaki*) no final de julho com subsídio para o exame médico(*Ningen Dokku*). As pessoas que ainda não fizeram a solicitação, favor verificarem o conteúdo do aviso de informações.

Prazo de solicitações: 28/fevereiro(6ª).

Solicitações e informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Kyufu kakari* ☎ 055-934-4725

★PERÍODO DE VENCIMENTO DO CUPOM NUMAZU PREMIUM

Pessoas que possuam 「CUPOM NUMAZU PREMIUM」

O vencimento do cupom *Numazu Premium* vence em 01/março/2020

Após o vencimento não será possível a utilização do cupom

Não haverá devolução em caso de não utilização, solicitamos o cuidado quanto a isso.



～Utilizar de acordo com as determinações～

• Os cupons poderão ser utilizados em aproximadamente 680 lojas 「Lojas para utilização do Cupom *Numazu Premium*」.

A lista de lojas para utilização poderá ser vista na *Home Page* do município.

• As compras feitas com os cupons não terão direito a troco.

• Tomar os devidos cuidados, pois, os cupons não poderão ser reembolsados, trocados por dinheiro ou transferidos.

Informações: *Premium Tsuki Shokenjigyo Suishinshitsu* ☎ 055-934-4750

★INSCRIÇÕES PARA HABITAÇÃO MUNICIPAL

Apartamentos disponíveis		Apartamentos disponíveis	
<i>Ishida Danchi</i>	2 vagas	<i>Nishi Ide Danchi</i>	2 vagas
<i>Nakao Danchi</i>	3 vagas	<i>Jiyugaoka Danchi</i>	1 vaga
<i>Okubo Danchi</i>	3 vagas	<i>Imazawa Danchi</i>	4 vagas
<i>Matsubara Danchi</i>	3 vagas	<i>Yae Danchi</i>	2 vagas
<i>Hara Torizawa Jutaku</i>	3 vagas	<i>Green Hills Yutaka</i>	1 vaga
<i>Hara Danchi</i>	19 vagas	<i>Tiara Manshon</i>	1 vaga
<i>Hara Machinaka Danchi</i>	3 vagas		

※Há limite de vagas de estacionamento.

※Entrada no apartamento possível em meados de abril

Requisitos para se solicitar os apartamentos.

Cumprir todos os itens abaixo

①Pessoas que atualmente vivam ou pretendam viver com a família.

Os apartamentos abaixo relacionados estão disponíveis para pessoas acima de 60 anos, ou com deficiência comprovada, sendo possível morar só.

<i>Jiyugaoka Danchi</i>	1 vaga
<i>Hara Danchi</i>	6 vagas
<i>Imazawa Danchi</i>	4 vagas
<i>Yae Danchi</i>	2 vagas
<i>Tiara Manshon</i>	1 vaga

②Pessoas que se enquadrem de acordo com o critério de rendimento determinado.

③Pessoas que residam ou trabalhem no município.

④Pessoas que tenham problemas críticos de moradia.

⑤Pessoas que não tenham relação com grupos organizados(inclusive hóspede).

Período de inscrição: 12/fevereiro(4ªfeira) a 14/fevereiro(6ªfeira) de 8:30h às 17:00h.

Sorteio: 25 fevereiro/(3ªfeira), a partir de 13:30h.

※Caso o número de inscritos seja maior que o número de vagas haverá sorteio.

※Para casos de primeira inscrição, ir no 6º andar da prefeitura(*Jutaku Eizen-ka*) para pré-consulta antes do período de inscrição.

Inscrições/Informações: *Jutaku Eizen-ka, Shi-ei Jutaku Kakari* ☎ 055-934-4792

★**VENCIMENTO DA 8ª PARCELA DA TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (Kokumin Kenko Hoken). DIA 02/MARÇO(2ª)**

Não vamos nos esquecer do pagamento dentro do vencimento

Atendimento Noturno e Final de semana.

Final de semana: 16/fevereiro(Domingo) de 9:00h às 12:00h

Noturno: 20/fevereiro(5ª) e 02 de março(2ª) de 17:15h às 19:00h

Prefeitura Municipal 1º andar(*Kokumim Kenko Hoken-ka*)

Informações : *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Gakari* ☎ 055-934-4727

★**NÃO SE ESQUECER DE FAZER A DECLARAÇÃO DE RENDIMENTO**

Há o Sistema de desconto de imposto do rendimento do ano anterior para o Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken*) e Taxa de seguro de Assistência médica para idosos(*Koki Koreisha*).

No caso de atraso na declaração de renda, não é possível fazer o cálculo da taxa de seguro e futuramente a taxa poderá aumentar.

Porém, não havendo rendimento, pessoas que não tenham necessidade de declaração de imposto de renda(Pensão, pensão por invalidez, e isentas de imposto) dependendo da declaração, poderá haver redução na taxa de seguro do ano seguinte.

Período da declaração: 17/fevereiro(2ª) à 16/março(2ª). Vamos fazer a declaração.

Informações : *Kokumin Kenko Hoken-ka, Fuka Kakari* ☎ 055-934-4726

Kokumin Kenko Hoken-ka, Koreisha Iryo Kakari ☎ 055-934-4728

★**CONSULTAS REFERENTE A VIDA DIÁRIA VOLTADA A ESTRANGEIROS**

Data: 16/Fevereiro(domingo)

Horário: 13:30 às 16:00h(recepção de 13:00h às 15:30h)

Local: *Sun Well Numazu Daikaigishitsu*

Assunto: Problemas de legislação, trabalhista, trâmites de imigração, casamento internacional, etc... informações sobre assuntos administrativos.

A quem de direito: Estrangeiros residentes no município e adjacências e pessoas relacionadas.

Apoio: *Shizuoka-ken Gyoseishoshikai, Shizuoka-ken Bengoshi Kai, Shizuokaken Shakai Hoken Romushikai.*

Tradutores em inglês, espanhol, chinês e português.

Inscrições: 14 de fevereiro(6ª) até as 17:00h ou por telefone

※Haverá atendimento no dia, porém terão preferência as pessoas que fizerem reserva com antecedência.

Favor levar os documentos necessários para consulta.

Inscrições e informações: *Chiiki Jiji-ka, Kokusai kakari* ☎ 055-934-4717

